

*Portuguese and English
on the next page*



PARLAMENTO
NACIONAL
República Democrática de Timor-Leste

Secretariado-Geral

Direção de Comunicação

Divisão de Relações Públicas, Comunicação e Educação Cívica

Parlamentu Nasionál aprova ona OJE 2022 iha Jeneralidade



Parlamentu Nasionál iha loron 3 fulan dezembro tinan 2021, aprova ona Proposta Orsamentu Jeral Estadu 2022 nian ho total \$ 1.675.000,00 iha Jeneralidade ho 44 votus a favor, 0 kontra no 21 Abstensaun.

Diskusaun ba jeneralidade ne'e lao durante loron tolu hahu iha loron 1 too 3 fulan dezembro tinan 2021, ne'ebe prezide husi Prezidente Parlamentu Nasionál, Aniceto Longinhos Guterres Lopes, akompania husi membru Meza sira no hetan Prezensa husi Primeiru-Ministru, Taur Matan Ruak ho membru Governu sira.

Durante diskusaun, Deputadu sira apresenta preokupasaun barak liga ba orsamentu no kondisaun infraestrutur no ekonomia Timor-Leste nian. Preokupasaun hirak ne'e hetan kedas resposta husi Primeiru-Ministru ho membru Governu sira.

Hafoin ida-ne'e kada bankada parlamentar sira halo intervensaun ne'ebe koalio kona-ba estrutura, prinsipiu no medida sira orsamentu 2022 ho pojisaun bankada nian ba planu no programa Governu nian.

Ho aprovasaun jeneralidade ne'e, Parlamentu Nasionál sei kontinua diskusaun no aprovasaun ba spesialidade iha loron 6 fulan dezembro tinan 2021.

=====

Parlamento Nacional

Chefe da Divisão de Relações Públicas, Comunicação e Educação Cívica

Agus dos Santos

Email: agus.santos@parlamento.tl Relacoespublicas.dirpec@gmail.com

Parlamento Nacional aprova OGE 2022 na Generalidade

O Parlamento Nacional, no dia 3 de dezembro de 2021, aprovou, na generalidade, a Proposta de Orçamento Geral de Estado para 2022 com um total de \$1. 675.000,00, com 44 votos a favor, 0 contra e 21 abstenções.

A discussão na generalidade, que decorreu durante os últimos três dias, de 1 a 3 de dezembro, foi presidida pelo Presidente do Parlamento Nacional, Aniceto Longuinhos Guterres Lopes, acompanhado pelos membros da Mesa, e contou com a presença do Primeiro-Ministro, Taur Matan Ruak e os membros do Governo.

Durante a discussão, os Deputados apresentaram várias preocupações ligadas ao orçamento e às condições das infraestruturas e da economia de Timor-Leste. Estas preocupações foram todas respondidas pelo Primeiro-Ministro e pelos representantes do Governo presentes.

Seguidamente, as Bancadas Parlamentares, nas suas intervenções, abordaram a estrutura, os princípios e as medidas orçamentais para 2022 com as suas posições políticas para os planos e os programas do Governo.

Com esta aprovação na generalidade, o Parlamento Nacional iniciará a discussão e respetiva aprovação na especialidade no dia 6 de dezembro de 2021.

Unofficial translation by La'o Hamutuk, with correction of budget amount in the first sentence.

National Parliament approves the 2022 General State Budget

The National Parliament, on December 3, 2021, approved, in generality, the General State Budget Proposal for 2022 with a total of \$1,675,000,000, with 44 votes in favor, 0 against and 21 abstentions.

The general discussion, which took place during the last three days, from December 1 to 3, was chaired by the President of the National Parliament, Aniceto Longuinhos Guterres Lopes, accompanied by the members of the Bureau, and was attended by the Prime Minister, Taur Matan Ruak and members of the Government.

During the discussion, Members of Parliament presented several concerns related to the budget and the conditions of infrastructure and economy of Timor-Leste. These concerns were all answered by the Prime Minister and government representatives present.

Then, the Parliamentary Benches, in their interventions, addressed the structure, principles and budgetary measures for 2022 with their policy positions for the plans and programs of the Government.

With this approval in generality, the National Parliament will start the discussion and respective approval in speciality on December 6, 2021.

=====

Parlamento Nacional

Chefe da Divisão de Relações Públicas, Comunicação e Educação Cívica

Agus dos Santos

Email: agus.santos@parlamento.tl

Relacoespublicas.dirpec@gmail.com